

Pnrr ont der bando ver kloàna derver

Der projekt bart tschickt en Minister vour de 15 van doi mu'net

Come sappiamo è Palai del Fersina/Palai en Bersntol il comune trentino scelto dalla Giunta provinciale per usufruire del finanziamento previsto dal PNRR per il recupero di un borgo e per la scelta del quale la componente culturale e linguistica è stata fondamentale. La proposta progettuale dovrà essere presentata entro il 15 marzo, con l'obiettivo di intercettare il budget di 20 milioni di euro messo a disposizione per ciascuna Regione e Provincia autonoma. L'amministrazione comunale ha organizzato per sabato 26 febbraio un incontro rivolto ai concittadini per confrontarsi e ragionare insieme al progetto.

Abia as ber bissn, Palai ist kernen tscheit va de inser provinz ver za nemmen toal en bando van derver as hoast "Progetti pilota per la rigenerazione culturale, sociale ed economica dei Borghi a rischio di abbandono e abbandonati". Der doi projekt ist a toal van Pnrr: pet en doi projekt der stòt bart znazoln pet 20 millionen va euro, 21 gamoàn en Balschlònt (a gamoà ver an iata region oder autonome provinzn). Der Projekt keart um en Minister va de kultur ont der tema va de kultur ist runt bichte ver za



nemmen toal projekt. De Regionen oder de autonome provinzn hom de òrbet za tschenen ont kandidarn de sai gamoà. De projekt n as barn znazoln kemmen miasn hom abia zil za verpersern s Dorf, de ollgamoàeierter, de haiser, mòchen naia dite as nemmen an mentschn ont verleist mòchen bider angeà. de doin derver. Za tschenen s Dorf de inser Provinz hòt vil plòt gen en de kultur ont en de sproch ont zan leistr hòt se gabellt Palai. Der earste tritt ist za veròrbetn der projekt as bart anotschickt en Minister. Ver za klòffen van doi projekt zòm pet de lait, en sonsia as de 26 van hourreng de amministrazion hòt organisart an treff pet de palater. Ver schult van Covid s hom gameicht net mear abia 40 lait toalnemmen. Der pigernmoaster ont de assessorn, zòm pet en viarer ont de derstelln van Dinst ver de lokahn omtn, hom derklòrt en de lait de trittn van projekt. Dòra de toalnemner hom proport temen ont projekt n ver de verperserung van Dorf. Dòra de gamoà ont de provinz barn veròrbetn der dokument as bart tschickt kemmen ka Rom.

LORENZA GROFF

3X1 Tre concorsi per una lingua - Draai konkursn ver a- sproch

De ogebzait ver de òrbetn van konkursn ist vour as de 31 van merz 2022



LETRATT BKI

Si avvicina il termine per la consegna dei lavori del Concorso "3X1 Tre concorsi per una lingua - Draai konkursn ver a- sproch", previsto per il 31 marzo. Il concorso è indetto dal Bersntoler Kulturinstitut con il sostegno della Regione Trentino-Sudtirolo con lo scopo di promuovere l'uso della lingua mochenana. Nell'attesa di scoprire le opere auguriamo Buon lavoro a tutti i partecipanti.

De selln as sai' enteressart za nemmen toal en "3x1, Draai konkursn ver a sproch" hom nou drai boochen ver za parvatn de sainega òrbetn. De ogebzait van konkursn ist vour as de 31 van merz 2022. 3x1 ist an bando organisart van Bersntoler Kulturinstitut zòm pet de unerstiz va de Region Trentino Sudtirolo ver za gem bèrt en de sproch ont en de kultur va

parvatn an tèkst tschrim pet en computer en bersntolerisch ont an òndern as balsch oder as taitisch. De temen va pada de òrbetn sai': de taitisch gamoàschòft van Bersntol, umbèlt ont sprochminderhain va Balschlònt oder va Eutropa. De studentn veròrbetn an òrbet Iber de taitisch gamoàschòft van Bersntol, umbèlt, birtschòft ont verperser, schual ont sproch/en oder va de region Trentino – Sudtirolo oder òndra gamoàschòftn va de europeische Union pet a sproch beàne kennt. De òrbet sai' tschrim en balsch oder en taitisch pet a toal as bersntolerisch standard. De kategori "Studentn" ist aa toalt en zboa: de selln as hom finz as 17 jor ont de selln zbischn 18 ont 28 jor.

"Filmer" ist an konkurs ver kurza filmen en bersntolerisch. De toalnemner meing ogem net mear as a sai' nega òrbet ont oàna gamòcht en grupp. De temen sai' de geschicht, de praich, de kultur ont de umbèlt va de bersntoler gamoàschòft, ont s sell as kimmpt tsòck en film, de wrong en de lait ont de tècktn miasn sai' ver net minder as 70% en bersntolerisch. De naiekt va haier ist as hòt szboa toaln van doi konkurs: Video social media ont Kurzfilm. De earste ist ver video social as tauern finz as 2 minuth de zvaite ver kurza filmen as tauern zbischn de 5 ont de 15 minuth.

Der dritte ist der "Schrift" as ist an konkurs ver literarische òrbetn. Do aa hòts zboa toaln: geschichtn ont poesie. Der konkurs ist tsbunnen ver lait as hom hom schoà gamòcht de 18 jor. Ont iaz as de ogebzait òlbe glamer ist, bintch ber en olla de toalnemner "Gnata òrbet" ont hoff ber za meing lesn ont sechen an schouber vil scheàna òrbetn!

LORENZA GROFF

"Riemergere 2". Lisnen sell as hom za song de trentiner ver za veròrbetn dinstn ont projekt n

De inser Provinz, zòm pet de Fondazione Franco Demarchi, pet de decker ont òndra omtn hòt parvat an tèckst, gamòcht van an etlena vrong, as de internetseit www.trentinofamiglia.it. No zboa jor va kronket, pet en doi teckst bell men vrong en de lait bos as noat ist en doi moment, de dinstn as men prauchen tant ont olls sell as noat hatn de familie. Der zil ist za veròrbetn projekt n ont dinst ver de lait ont ver de familie. S hòt drai schòrt n va modell: oàn ver de selln as hom kempirt 20 jor, an òndern ver de kinder zbischn de 5 ont de 8 jor ont der dritte ver de jungen va de 9 ont de 19 jor. De selln as sai' enteressart za gem en ompor meing geà as de sait van trentinofamiglia.

De vosnòcht va Palai



LETRATT BKI

Sist schoa de Vòst u'prònk as kimmmp no en de vosnòcht as ist de zait van lòrven ont van tònz. De vosnòcht en Palai hòt der sai' bichteste moment en Vòschnto as ber stelln vour en doi artikl. Der doi prauch ist gbèckst en de zait, ober s'plap an groasn toalnemmen va de inser gamoàschòft.

Siamo oramai entrati nella Quaresima, un periodo di riflessione e di rinascita che segue il Carnevale, che è invece il tempo di allegria e di festa che culmina con i festeggiamenti del Martedì grasso. Anche la nostra comunità esprime quest'atmosfera gioiosa attraverso le maschere ma soprattutto con il ballo. A Palai del Fersina/Palai en Bersntol il giorno del Martedì grasso si svolge ogni anno la rappresentazione dei Bètsche. Il mattino del Martedì grasso i tre personaggi, il Bètscho, la Bèrscha l'Olterogger, iniziano la vestizione nel maso più alto del paese Yròtn e subito cominciano il loro percorso che gli porta di maso in maso a "seminare" fertilità e abbondanza.

Il momento della giornata forse più conosciuto è quello del testamento in cui viene simulata del Bètscho e della Bètscha e che si svolge nel pomeriggio in luoghi pubblici. Il Bètscho è a terra, e la Bètscha, nel tentativo di rianimarlo, trova il testamento che legge davanti a tutti. Allo stesso modo il rito si ripete con la morte della Bètscha e la lettura del suo testamento. Questo è il momento che coinvolge anche i giovani della comunità perché nel testamento sono chiamati in causa i coscritti e le giovani coppie di tutto il paese e i Bètsche, con l'ironia che il carnevale porta con sé, assumono quindi il ruolo di genitori di tutti i ragazzi della comunità. Subito dopo la lettura del testamento vengono offerte le torce che tradizionalmente hanno la funzione di preservare per tutto l'anno dal morso delle vipere. Il corteo carnevalesco termina al tramonto con il rogo del fieno della gobba del Bètscho e dei testamenti. Tutta la comunità festosa si reca quindi presso la Schèrzerbis, dove si brucia un enorme falò. Yòschn preparato precedentemente. Nonostante il rituale dei Bètsche abbia subito nel corso del tempo dei cambiamenti, ciò che rimane intatto anno dopo anno è il sentimento di aspettativa e di partecipazione che accompagna i presenti e la consapevolezza, soprattutto nei giovani, dell'unicità del rito che ha simbolicamente assunto valori e prospettive nuove, legate all'esistenza e all'identità della nostra piccola comunità.